

Guía docente de la asignatura

**Hebreo Bíblico (292111X)**

Fecha de aprobación: 14/06/2022

<b>Grado</b>	Grado en Historia	<b>Rama</b>	Artes y Humanidades				
<b>Módulo</b>	Formación Básica	<b>Materia</b>	Lengua Clásica				
<b>Curso</b>	1º	<b>Semestre</b>	2º	<b>Créditos</b>	6	<b>Tipo</b>	Troncal

**PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES**

- Ninguno.

**BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (Según memoria de verificación del Grado)**

- Contexto y periodización del hebreo clásico.
- Grafía y fonética
- Flexión nominal
- Flexión del verbo sano
- Principales partículas empleadas en la Biblia
- Léxico más frecuente

**COMPETENCIAS ASOCIADAS A MATERIA/ASIGNATURA****COMPETENCIAS GENERALES**

- CG03 - Habilidades de comunicación oral y escrita.
- CG05 - Habilidad en la detección y análisis de los problemas existentes.
- CG07 - Habilidades y destrezas para trabajar en equipo.
- CG08 - Habilidades sociales y de comunicación en contextos nacionales e internacionales.
- CG10 - Reconocimiento y respeto a la diversidad.
- CG11 - Autonomía en el aprendizaje.
- CG14 - Flexibilidad y capacidad de adaptación.

**COMPETENCIAS ESPECÍFICAS**

- CE22 - Comprensión lectora básica de textos en lengua clásica.
- CE34 - Comprensión de textos latinos de una dificultad convenientemente escalonada en relación a las tres asignaturas de naturaleza semejante que se cursarán obligatoriamente



a lo largo del Grado en Filología Clásica.

- CE35 - Desarrollo de la capacidad de traducción al español de textos literarios latinos.
- CE36 - Desarrollo de la capacidad de análisis lingüístico y literario aplicada a textos latinos.
- CE37 - Acopio, ordenación y asimilación progresiva de léxico latino.
- CE38 - Desarrollo de la sensibilidad filológica adaptada al análisis, comprensión e interpretación de textos, fundamentalmente literarios.
- CE39 - Capacidad de integrar unos conocimientos teóricos lingüísticos en la interpretación y valoración crítica de los textos analizados.
- CE40 - Reflexión y apreciación de los rasgos caracterizadores de la producción literaria en general, con un mayor dominio de la perspectiva histórica.
- CE41 - Adquirir un conocimiento básico de la gramática y la literatura griega que favorezca la profundización en el mundo clásico.
- CE42 - Valorar la importancia de la lengua y la literatura griega en el contexto de la civilización occidental.
- CE43 - Conocimiento y dominio de la caligrafía de la lengua hebrea clásica.
- CE44 - Conocimiento de la gramática del hebreo clásico.
- CE45 - Capacidad para traducir textos de la lengua hebrea clásica.
- CE46 - Capacidad para localizar, manejar y aprovechar la información contenida en bases de datos (diccionarios) y otros instrumentos informáticos y de internet.
- CE47 - Capacidad para aplicar los conocimientos teóricos a la práctica.
- CE48 - Capacidad para identificar, analizar e interpretar datos socioculturales transmitidos por la lengua extranjera.
- CE49 - Conocer el léxico y las estructuras propias del árabe clásico.
- CE50 - Comprender textos clásicos sencillos.
- CE51 - Traducir textos clásicos de escasa complejidad.

## RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Objetivos)

- Dotar al alumnado de un conocimiento básico de la morfosintaxis histórica de la lengua hebrea clásica, a la vez que capacitarlo para traducir textos bíblicos breves y sencillos en prosa con la ayuda de diccionarios.
- Dotar al alumnado de un conocimiento de la gramática histórica, léxico clásico y fonética del hebreo bíblico.
- Dotar al alumnado de los medios y conocimientos necesarios para proseguir el estudio de la lengua hebrea bíblica.

## PROGRAMA DE CONTENIDOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS

### TEÓRICO

- Lección 1: **El Alfabeto Hebreo**
  - 1.1. El Alefato
- Lección 2: **Las vocales**
  - 2.1. Sistema vocálico del Hebreo Bíblico
  - 2.2. Sheva simple
  - 2.3. Sheva compuesto
  - 2.4. Pronombres personales independientes
  - 2.5. Dagesh qal y Dagesh hazaq
  - 2.6. Gutturales



- 2.7. Sílabas abiertas y cerradas
- **Lección 3: Voces gramaticales y voces léxicas**
  - 3.1. Determinación
  - 3.2. El artículo
  - 3.3. Preposiciones prefijadas
  - 3.4. Vav: conjunción
- **Lección 4: El nombre y los verbos I**
  - 4.1. Nombres en singular: masculino y femenino
  - 4.2. Introducción a los verbos
  - 4.3. Forma qal: Perfecto singular
  - 4.4. El objeto en hebreo bíblico
- **Lección 5: El nombre y los verbos II**
  - 5.1. Nombres en plural: masculino y femenino
  - 5.2. Forma qal: Perfecto plural
  - 5.3. Forma qal: Perfecto del verbo hayah
- **Lección 6: El estado constructo**
- **Lección 7: El nombre y los verbos III**
  - 7.1. Pronombres sufijos
  - 7.2. Nombres segolados
  - 7.3. Valores del perfecto
- **Lección 8: Los verbos IV**
  - 8.1. Forma qal: Conjugación imperfecto
  - 8.2. Pasado narrativo
  - 8.3. Forma qal: Imperfecto del verbo hayah
  - 8.4. vayehi
- **Lección 9: Adjetivos y pronombres**
  - 9.1. El adjetivo
  - 9.2. Pronombres demostrativos: cercanía – lejanía

## PRÁCTICO

- Al tratarse de la enseñanza de una lengua, esta materia combina los contenidos teóricos con las prácticas. Éstas consistirán especialmente en la realización de ejercicios gramaticales, y la lectura, traducción y análisis de textos bíblicos adaptados.

## BIBLIOGRAFÍA

### BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL

- **1. Biblia hebrea:**
  - Biblia Hebraica Stuttgartensia. Stuttgart: Deutsche Bibelstiftung, 1977.
  - Biblia Hebraica Quinta (BQH), Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, varios volúmenes.
- **2. Traducciones:**
  - Cantera, F. – Iglesias, M. Sagrada Biblia: versión crítica sobre los textos hebreo, arameo y griego. Madrid: Biblioteca de Autores Cristianos, 2003.
  - Biblia de Jerusalén. Madrid-Bilbao: Desclee de Brouwer–Alianza Editorial.
- **3. Manuales:**
  - Deiana, G. – Spreafico, A., Guía para el estudio del hebreo bíblico. Madrid: Sociedad Bíblica, 1995.
  - Farfán Navarro, E. Gramática elemental del hebreo bíblico. Instrumentos para el



- Estudio de la Biblia. Estella: Verbo Divino, 1998.
- Lambdin, T. O., Introducción al hebreo bíblico. Estella: Verbo Divino, 2001.

## BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- **1. Biblia hebrea:**
  - Biblia Hebraica Leningradensia: prepared according to the vocalization, accents, and masora of Aaron ben Moses ben Asher in the Leningrad Codex (editada por A. Dotan). Peabody, MA: Hendrickson, 2001.
  - BibleWorks 4. The Premier Biblical Exegesis and Research Program. Hermeneutika. Computer Bible Research Software.
- **2. Traducciones:**
  - Alonso Schökel, A. Biblia del Peregrino. Bilbao: Ediciones Mensajero, Bilbao.
  - La Biblia. Biblia Traducción Interconfesional. Madrid: Biblioteca de Autores Cristianos-Verbo Divino-Sociedades Bíblicas Unidas, 2008.
- **3. Manuales:**
  - Ferrer, J., Hebreu bíblic. Girona: Universitat de Girona, 2002.
  - Muraoka, T. – Joüon, P., Gramática del hebreo bíblico, traducción de M. Pérez Fernández, Estella: Verbo Divino, 2007.
  - Weingreen, J., A Practical Grammar for Classical Hebrew. 2ª edición. Oxford: Oxford University Press, 1963.

## ENLACES RECOMENDADOS

- **1. Texto hebreo**
  - <http://kodesh.snunit.k12.il/i/tr/t0101.htm>
  - <http://www.tanach.us/Tanach.xml#Home>
  - <http://www.aleppocodex.org/>
  - <https://www.sefaria.org/>
  - <https://www.academic-bible.com/en/online-bibles/biblia-hebraica-stuttgartensia-bhs/read-the-bible-text/> (Biblia Hebraica Stuttgartensia)
- **2. Traducciones**
  - <http://www.biblija.net/biblija.cgi?lang=es> (Sociedad Bíblica)
  - <http://www.bibliaonline.net/?lang=es-AR> (bibliaonline.org)
  - <https://www.bibliacatolica.com.br/la-biblia-de-jerusalen/genesis/1/> (Biblia de Jerusalén)
  - <http://www.biblegateway.com/versions/?action=getVersionInfo&vid=60> (Versión – Reina Valera 1960)
  - <http://www.biblegateway.com/versions/Nueva-Version-Internacional-Biblia-NVI/> (Nueva Versión Internacional)

## METODOLOGÍA DOCENTE

- MD01 – Lección magistral/expositiva.
- MD02 – Sesiones de discusión y debate.
- MD05 – Seminarios.



- MD06 - Análisis de fuentes y documentos.
- MD07 - Realización de trabajos en grupo.
- MD08 - Realización de trabajos individuales.

## EVALUACIÓN (instrumentos de evaluación, criterios de evaluación y porcentaje sobre la calificación final)

### EVALUACIÓN ORDINARIA

- En consonancia con la metodología docente adoptada, la nota final comprenderá la **evaluación continua** de la totalidad de las actividades realizadas a lo largo del curso a partir de los siguientes parámetros divididos en dos bloques:
- A. El primer bloque supone hasta un 60% de la nota final:
  - Asistencia a clases teóricas; trabajo práctico y participación en clase; realización de ejercicios del temario y pruebas escritas.
- B. El segundo bloque supone un mínimo del 40% de la nota final:
  - Examen final escrito en el que se evaluarán cuestiones de teoría aplicada: gramática y traducción.

### EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA

- En la **convocatoria extraordinaria** -independientemente del tipo de evaluación que se haya seguido (continua o única)- la evaluación constará de:
  - Examen escrito en el que se evaluarán cuestiones de teoría aplicada: gramática y traducción: 100% de la nota.

### EVALUACIÓN ÚNICA FINAL

- De acuerdo a la Normativa de evaluación y de calificación de los estudiantes de la Universidad de Granada. Cap. IV. Art. 8.2. "Para acogerse a la evaluación única final, el estudiante, en las dos primeras semanas de impartición de la asignatura, o en las dos semanas siguientes a su matriculación si ésta se ha producido con posterioridad al inicio de la asignatura, lo solicitará, a través del procedimiento electrónico, al Director del Departamento o al Coordinador del Máster, alegando y acreditando las razones que le asisten para no poder seguir el sistema de evaluación continua."
- En la convocatoria ordinaria para los estudiantes que se acojan a la **evaluación única**, la evaluación constará de:
  - Examen escrito en el que se evaluarán cuestiones de teoría aplicada: gramática y traducción: 100% de la nota.

